

мексика чопа "барра".
У асосони рудини
мфостармусул.

428

4635
IV

Людмила Владимировна
Сергеевна
Турецкая
В. А. Нольде

Бар. А. Э. Нольде.

Одинъ изъ источниковъ текста свода
гражданскихъ узаконеній губерній
прибалтійскихъ.



№ 1111
A 9528

714

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

Типографія т-ва „Общественная Польза“, Б. Подъячская, № 39.

1913.

1/11

Отдельный оттиск из «Вестника Гражданского Права».

Одинъ изъ источниковъ текста свода гражданскихъ узаконеній губерній прибалтійскихъ.

Составителямъ свода гражданскихъ законовъ, дѣйствующихъ въ трехъ прибалтійскихъ губерніяхъ, т. наз. «III части свода мѣстныхъ узаконеній губерній прибалтійскихъ» пришлось имѣть дѣло съ довольно сложной системой права, слагающейся изъ двухъ элементовъ, которые для краткости можно назвать мѣстнымъ и романистическимъ. Римское, или точнѣе «общее» (*gemeines Recht*), право, рецепированное въ этихъ областяхъ въ XVII и XVIII вѣкахъ, дѣйствовало въ качествѣ субсидіарнаго, восполняя пробѣлы въ нормахъ мѣстнаго происхожденія. Сфера примѣненія его и въ эпоху рецепціи была довольно обширна, ибо чисто мѣстные правовые сборники не отличались особеннымъ богатствомъ содержанія, а судебная практика, враждебно относившаяся къ источникамъ, навязываемымъ ей государствами, завоевавшими эти провинціи, Швеціей и Польшею, отдавала предпочтеніе праву римскому, распространенному въ родственной балтійскихъ областяхъ Германіи. Сфера примѣненія возрастала съ теченіемъ времени, ибо мѣстное право развивалось медленно, жизнь опережала его ростъ, пробѣлы въ мѣстномъ правѣ обнаруживались уже въ большей мѣрѣ, а для заполненія ихъ была готова законченная и совершенная система права, изъ которой не трудно было черпать дополненія. Во второй четверти XIX вѣка, когда при Сперанскомъ начались серьезныя работы по кодификаціи балтійскаго права, какъ, впрочемъ, и въ болѣе раннія времена, соотношеніе указанныхъ выше элементовъ мѣстнаго права не возбуждало сомнѣній: мѣстные источники устраняли дѣйствіе римскихъ, если въ первыхъ имѣлось опредѣленное постановленіе, въ противномъ же случаѣ вступало въ дѣйствіе право общее.

Оно было какъ бы постояннымъ фономъ, который измѣнялся или исчезалъ въ тѣхъ только частяхъ, которыя были закрашены мѣстными узорами. Поэтому въ составляемый сводъ, который по заданію свыше долженъ былъ содержать лишь выраженіе уже существующаго положенія, надлежало вносить все римское, «общее», право, во всей его полнотѣ, in complexu. Сводъ не долженъ былъ страдать пробѣлами, которыхъ теоретически не знало и неcodифицированное право; судья долженъ былъ обрѣсти въ немъ всѣ тѣ нормы, съ которыми ему приходилось имѣть дѣло до кодификаціи. Только тѣ институты римскаго права дѣйствительно не подлежали включенію въ сводъ, которые были прямо или косвенно устранены мѣстными источниками, разумѣя подъ послѣдними какъ нормы древнѣйшія, сложившіяся еще въ эпоху политической самостоятельности балтійскихъ областей (т. наз. «das angestammte Recht») такъ и болѣе новыя постановленія, исходившія отъ государствъ, владѣвшихъ въ разное время этими провинціями.

«Общее» право было одинаково для всѣхъ территорій, въ которыхъ оно дѣйствовало. Различіе отдѣльныхъ партикулярныхъ системъ зависѣло отъ мѣстнаго законодательства, которое придавало имъ своеобразный характеръ. При истолкованіи и примѣненіи источниковъ общаго права практика имѣла надежнаго руководителя—доктрину, въ теченіе долгаго времени и тщательно разрабатывавшую *Corpus juris civilis* и соприкасающіяся съ нимъ области. Этой доктриной должны были руководствоваться и составители балтійскаго свода, ибо мѣстная судебная практика понимала право «субсидіарное» именно въ значеніи «общаго», того самаго, которое дѣйствовало въ Германіи¹⁾. Благодаря этому, упрощалась задача составителя окончательнаго проекта свода, проф. дерптскаго университета

1) Относительно объема и состава вспомогательнаго права, дѣйствующаго въ балтійскихъ областяхъ, въ литературѣ возбуждались нѣкоторыя сомнѣнія; указывали на то, что въ Лифляндіи дѣйствуетъ лишь чистое римское (не «общее») право, что въ балтійскихъ областяхъ не имѣютъ силы законы германской имперіи, изданные послѣ 1516 года, когда эти области перешли въ обладаніе Швеціи и Польши. Однако несомнѣтельность этихъ сомнѣній была выяснена Нейманомъ и Бунге (см. *Theoretisch-praktische Erörterungen aus den in Liv-Esth und Curland geltenden Rechten*, т. 1, стр. 67 и слѣд., стр. 289 слѣд. и въ особенности Бунге, *Liv-und Esthlandisches Privatrecht*, § 14). Практика же, повидимому, въ этомъ отношеніи не колебалась и признавала дѣйствіе «общаго» права въ полномъ объемѣ.

Ф. А. Бунге; отдѣлы свода, описывающіе институты заимствованные изъ римскаго права, онъ могъ основывать на ученіяхъ пандектистовъ и брать готовые результаты ихъ трудовъ. Онъ такъ и поступилъ. Въ работѣ моей, посвященной отысканію истиннаго источника романистическихъ формулъ, помѣщенныхъ въ сводѣ въ видѣ статей, мнѣ удалось установить (приблизительно для 1700 статей), что въ дѣйствующемъ сводѣ *дословно* воспроизведены тезисы изъ ученыхъ трудовъ Мюленбруха, Коха, Глюка, Шмидта, Макельдея, Унтергольцнера, Вангерова, Савиньи и нѣкоторыя статьи изъ прусскаго уложенія и проекта саксонскаго гражданскаго кодекса, опубликованнаго 2 января 1863 г., формулировавшія начала «общаго» права. Проектъ, законченный Бунге въ 1862 году, поступилъ на критику другихъ знатоковъ мѣстнаго права, и отдѣлы романистическіе подверглись внимательному разбору со стороны проф. дерптскаго университета Мейкова. Но и Мейковъ не отступилъ отъ принятаго Бунге метода дословнаго воспроизведенія текста ученыхъ изслѣдованій; измѣненія, имъ произведенныя, въ большинствѣ случаевъ, заключались въ томъ, что онъ замѣнялъ или дополнялъ статьи проекта выдержками изъ болѣе новыхъ учебниковъ, преимущественно Зантениса, Арендса и сочиненій другихъ писателей, а нѣкоторыя вычеркнулъ совсѣмъ¹⁾.

Въ иномъ положеніи были кодификаторы, поскольку дѣло касалось чисто-мѣстныхъ институтовъ. Крупныя перемены политической судьбы балтійскихъ областей наложили отпечатокъ на ихъ гражданское право. Древнѣйшіе обычаи, записанные еще въ эпоху самостоятельнаго государственнаго существованія, т. е. до 1561 года, формально были санкціонированы государствами, въ составъ которыхъ вошли эти области, т. е. Польшей и Швеціей, впоследствии и Россіей; но иноземное вліяніе сказывалось на дальнѣйшемъ развитіи права. Въ него проникали элементы польскіе, въ незначительномъ, правда, объемѣ, но шведскіе — въ гораздо большемъ, а мѣстной за-

1) См. мое изслѣдованіе «Происхожденіе части текста дѣйствующаго свода гражданскихъ узаконеній губ. прибалтійскихъ», СПб. 1912 г. гдѣ напечатана и таблица заимствованій текста статей изъ литературы римскаго права и иноземныхъ кодексовъ. Въ этой работѣ приведены нѣкоторыя данныя, касающіяся исторіи составленія окончательнаго проекта и имѣется попытка выяснитъ причины, побудившія Бунге прибѣгать въ такой значительной мѣрѣ къ методу дословнаго заимствованія текста изъ учебниковъ.

конодательной власти не существовало. Перемены въ экономическихъ, соціальныхъ и иныхъ отношеніяхъ вызывали естественную переработку—путемъ обычая и судебной практики — формально-обязательныхъ древнѣйшихъ сборниковъ. Наконецъ, русское законодательство за 150-лѣтній періодъ успѣло коснуться многихъ отдѣловъ права и произвести въ нихъ реформы. Весь этотъ конгломератъ наслоеній, не одинаковый притомъ для отдѣльныхъ губерній и даже ихъ частей, различный въ территоріяхъ земскаго и городского права, не былъ приведенъ въ стройное единство и представлялъ собой хаотическое на первый взглядъ нагроможденіе правилъ, въ которыхъ съ трудомъ разбиралась судебная практика. Затрудненія авторовъ первыхъ проектовъ свода, составленныхъ еще въ эпоху Сперанскаго, т. е. Самсона фонъ-Гиммельштерна и комитета при II Отдѣленіи С. Е. И. В. Канцеляріи, назначеннаго для провѣрки этой работы, значительно усиливались вслѣдствіе отсутствія научной разработки мѣстнаго права. Были отдѣльныя работы, достойныя вниманія еще и теперь, но онѣ касались частныхъ вопросовъ; исторія источниковъ и институтовъ права до начала 1830-тыхъ годовъ находилась въ зачаточномъ состояніи, и совершенно отсутствовало какое-либо даже краткое руководство, охватывающее всю систему мѣстнаго гражданскаго права.

Вслѣдствіе такой неразработанности первыя кодификаціонныя попытки не могли быть удовлетворительными и ошибки были неизбежны. Такъ, не касаясь уже частныхъ, даже самъ объемъ рецепція римскаго права и вліяніе его на разные институты мѣстнаго не были въ точности выяснены.

Авторъ излѣдованія о наслѣдственномъ правѣ и составитель перваго кодификаціоннаго проекта Самсонъ, по незнакомству съ мѣстными особенностями, склоненъ былъ къ излишней романизаціи этихъ институтовъ и допускалъ заимствованія изъ «общаго» права, въ сущности ничѣмъ не оправдываемыя.

На прочное основаніе поставлено было изученіе мѣстнаго права проф. Бунге, который подошелъ къ разработкѣ его съ исторической точки зрѣнія, воспользовавшись при этомъ результатами трудовъ германистовъ. Благодаря сопоставленію съ другими германскими системами права, ему удалось разобраться въ такихъ институтахъ мѣстнаго происхожденія, ко-

торые представляли для предшественниковъ его наибольшія затрудненія—въ правѣ наследственномъ и брачно-имущественномъ. Тщательное разслѣдованіе исторіи памятниковъ и нѣкоторыхъ наиболѣе неясныхъ отдѣловъ матеріальнаго гражданскаго права подготовило для Бунге возможность окончанія дѣла, которое имъ самимъ признавалось наиболѣе важнымъ, вѣнцомъ всей его научной дѣятельности, а именно составленія курса всего мѣстнаго права ¹⁾. На этой его работѣ слѣдуетъ остановиться подробнѣе.

Въ 1838 году вышло первое изданіе его книги «Das Liv und Esthländische Privatrecht, wissenschaftlich dargestellt», 2 т. Въ предисловіи ясно выражено намѣреніе автора дать связанное изложеніе всего мѣстнаго права этихъ областей и притомъ изложеніе, могущее замѣнить недостающій сводъ законовъ. Курсъ этотъ написанъ по строго научному методу; содержаніе дѣйствующаго права основано на тщательномъ историческомъ изслѣдованіи; вездѣ принята во вниманіе практика и обычай, перерабатывавшіе примѣнительно къ отдѣльнымъ, наиболѣе типичнымъ комбинаціямъ тѣ разнообразныя наслоенія, изъ которыхъ слагалось дѣйствующее право. Книга эта произвела очень большое впечатлѣніе; о немъ можно судить по тому авторитету, которымъ пользовался авторъ, и по ея вліянію на позднѣйшую литературу мѣстнаго права.

Но желая усовершенствовать это изложеніе дѣйствующаго права, Бунге передалъ его на обсужденіе кружка практическихъ юристовъ, его пріятелей и сослуживцевъ по Ревелю, гдѣ онъ въ то время (съ 1842 г. по 1856) занималъ должность бюргермейстера. Въ теченіе трехъ лѣтъ, въ зимніе мѣсяцы, обсуждался текстъ книги въ собраніи этихъ знатоковъ права и результатомъ ихъ совѣтовъ и дополнительныхъ работъ самого Бунге явилось второе изданіе 1847 года.

Если внимательно изучать текстъ этой книги, то не трудно убѣдиться, что авторъ дѣйствительно преслѣдовалъ цѣль кодификаціи дѣйствующаго мѣстнаго права. Всѣ усилія его направлены къ выясненію содержанія нормъ мѣстнаго права, имѣющихъ обязательную силу; къ отысканію его примѣняются и историческіе экскурсы и наблюденія надъ практикой. Желая

¹⁾ Подробное жизнеописаніе Бунге имѣется въ статьѣ *H. Diederichs*, напечатанной въ *Baltische Monatsschrift* 1897 г.; оцѣнка его трудовъ въ статьѣ *Kasso*, Журналъ Министерства Юстиціи, ноябрь 1897 г.

собрать въ этомъ изложеніи истины безспорныя, общепризнанныя, избавить его отъ субъективнаго элемента, Бунге иногда даже отказывался отъ послѣдовательнаго проведенія въ своемъ курсѣ тѣхъ личныхъ своихъ взглядовъ, въ правильности которыхъ онъ былъ убѣжденъ, если оказывалось, что практика руководствовалась иными возрѣніями и съ нимъ не соглашалась ¹⁾. И дѣйствительно тому праву, «которое есть», т. е., выражаясь примѣнительно къ некодифицированному балтійскому праву дѣйствовавшему въ судахъ, въ этой книгѣ, отводится первое мѣсто, собственные взгляды автора стоятъ на второмъ. Поэтому нѣтъ въ этомъ курсѣ сколько-нибудь рискованныхъ конструкцій, въ которыхъ элементъ личнаго пониманія естественно играетъ значительную роль. Бунге, вообще, по природной своей осторожности и по аналитическому складу ума не былъ склоненъ къ такого рода обобщеніямъ, но въ курсѣ своемъ, повидимому, даже сознательно ихъ избѣгалъ. Въ этомъ отношеніи очень показательны какъ та боязливая осторожность, съ которой онъ относится къ опредѣленію и конструкціи различныхъ системъ имущественныхъ отношеній, тѣ оговорки, которыми снабжаются терминъ *Gütergemeinschaft* ²⁾, такъ обратно и та тщательность въ изложеніи правилъ, изъ которыхъ слагается дѣйствующая въ данной территоріи система. Между тѣмъ попытка «конструировать», или обобщить разнообразныя нормы этого отдѣла весьма соблазнительна. Возможно точное изложеніе нормъ, опредѣляющихъ наиболѣе характерныя или сложныя части институтовъ права—вотъ что находитъ читатель въ книгѣ Бунге, какъ окончательный выводъ изъ всего собраннаго авторомъ матеріала. Правила, опредѣляющія объемъ правъ субъектовъ отношенія, описаніе характерныхъ фактическихъ составовъ, влекущихъ за собой какія либо перемѣны въ этомъ—на извлеченіе изъ существующаго положительнаго матеріала такого рода данныхъ направлены всѣ усилія автора.

¹⁾ См. напр. *Liv und estl. Privatrecht* стр. 4 и 5: рассказывая свой взглядъ на «общее провинціальное право» и отмѣтивъ несочувствіе къ нему со стороны практики, онъ признаетъ необходимымъ отодвинуть свое личное мнѣніе на второй планъ, отказаться отъ него «für das vorliegende Werk», оставаясь убѣжденнымъ въ правильности своего мнѣнія.

²⁾ См. напр. *Liv-und Esthländisches Privatrecht*. §§ 282, пр. а—с 284, а, 287, пр. в.

Соотвѣтственно основной цѣли своего труда Бунге придавалъ большое значеніе внѣшней редакціи своихъ тезисовъ, заботясь о ея точности и ясности. О томъ значеніи, которое Бунге придавалъ редакціямъ можно судить по слѣдующему обстоятельству. Когда въ 1851 году ему удалось завершить изложеніе всего мѣстнаго права изданіемъ курса курляндскаго права (*Das curländische Privatrecht wissenschaftlich dargelegt*), то и будучи вынужденъ повторить въ немъ правила дѣйствующія и въ остальныхъ двухъ губерніяхъ, когда они основывались на источникахъ общихъ для всѣхъ трехъ губерній, Бунге излагалъ ихъ въ тѣхъ же точно выраженіяхъ, какъ и въ курсѣ лифляндскаго права¹⁾. Та формулировка, которая была придана этимъ правиламъ при первомъ изложеніи, результатъ внимательнаго и осторожнаго труда, разсматривалась имъ какъ нѣчто не случайное, не какъ стилистическое упражненіе. Измѣнялась редакція только тамъ, гдѣ необходимо было ея «исправленіе» — слова курса бросались не на вѣтеръ.

Вполнѣ понятно, что, будучи призванъ къ составленію проекта свода дѣйствующихъ законовъ и встрѣтившись съ тѣми же самыми проблемами, которыя пришлось ему разрѣшать при изложеніи своихъ курсовъ, Бунге не могъ не воспользоваться результатами своихъ трудовъ. И даже болѣе того — понятно, что въ этомъ сводѣ онъ *дословно* повторилъ столь тщательно выработанныя имъ формулы, насколько не представлялось необходимости произвести въ нихъ исправленія или дополненія. Не всѣ, впрочемъ, отдѣлы его курсовъ допускали такое дословное воспроизведеніе. Въ нѣкоторыхъ параграфахъ по неволѣ приходилось во фразы, содержащія изложеніе дѣйствующаго права, вплетать краткія историческія замѣчанія, неудобныя для помѣщенія въ сводѣ; другія части въ курсѣ были изложены слишкомъ кратко, такъ какъ были освобождены отъ пересказа различныхъ конкретныхъ правилъ, касающихся процедуры, сроковъ, формальной стороны — въ такомъ положеніи находились параграфы курса, трактующіе, напр., объ опекаѣ; наконецъ, другія части нуждались въ еще болѣе отчетливой отдѣлкѣ, сравнительно съ литературной

¹⁾ Этотъ приемъ былъ примененъ Бунге вполнѣ сознательно, см. указанное сочиненіе, предисловіе, стр. X. Благодаря этому достигалось и нѣкоторое объединеніе разнообразныхъ нормъ, дѣйствующихъ въ различныхъ территорияхъ.

обработкой — въ качествѣ примѣра можно указать на параграфы курса, трактующіе о вотчинной регистраціи и изложенные недостаточно отчетливо и опредѣлительно.

Нельзя также упускать изъ виду, что въ курсѣ своемъ Бунге, слѣдуя примѣру многихъ германистовъ своего времени, вниманіе удѣлялъ главнымъ образомъ основнымъ чертамъ институтовъ, ихъ характернымъ особенностямъ, по сравненію съ римскимъ правомъ, и не располагалъ матеріала по системѣ обычной догматической обработки. Вслѣдствіе этого въ сводѣ, гдѣ Бунге послѣдовательно проводилъ эту схему изложенія матеріи, приходилось создавать новыя, по своей редакціи, статьи для сохраненія внѣшней гармоніи частей ¹⁾.

Далѣе, въ своихъ курсахъ онъ вовсе не касался римскаго права, а въ сводѣ приходилось постоянно, почти во всѣхъ институтахъ, встрѣчаться съ нимъ, что также вызвало необходимость въ редакціонныхъ измѣненіяхъ текста. Наконецъ, при составленіи свода пришлось заполнить нѣкоторые пробѣлы, имѣющіеся въ курсахъ; о правѣ выкупа, о поземельныхъ повинностяхъ (Reallasten), о различныхъ видахъ договоровъ о наслѣдствѣ, о договорѣ пожизненной ренты и др. въ книгахъ Бунге было сказано мало — по сравненію со сводомъ — такъ какъ мѣстные памятники этимъ матеріямъ отводятъ не очень много мѣста; ученіе о наслѣдственныхъ и благопріобрѣтенныхъ имѣніяхъ надлежало свести къ одному отдѣлу, а особенное право гор. Нарвы въ книгахъ Бунге вовсе не упоминается. Все это вмѣстѣ взятое приводило къ тому, что поневолѣ въ сводѣ должны были появиться статьи, текстъ которыхъ не могъ быть взятъ изъ учебниковъ Бунге.

Изложеніе институтовъ мѣстнаго права въ проектѣ свода не подверглось значительнымъ измѣненіямъ со стороны критиковъ, обсуждавшихъ работу Бунге — если оцѣнивать *въ цѣломъ* результаты ихъ трудовъ ²⁾.

¹⁾ Поэтому, для свода приходилось заново сочинять статьи, содержащія перечень оснований возникновенія измѣненія или прекращенія какого-либо правоотношенія. Въ курсахъ такихъ перечней почти вовсе нѣтъ.

²⁾ Конечно, для каждой статьи, въ отдѣльности взятой, важно всякое измѣненіе, даже если, по мысли критика, ее исправляющаго, оно должно имѣть только редакціонное значеніе; чисто-стилистическія перемѣны могутъ имѣть неожиданныя и весьма важныя послѣдствія при разрѣшеніи какого либо конкретнаго казуса. Но, при общей характери-

Интересно отмѣтить, что въ окончательномъ текстѣ восстановлена та редакція нѣкоторыхъ правилъ, въ которой они изложены именно въ курсахъ Бунге и отъ которой Бунге счелъ необходимымъ почему то отступить въ проектѣ свода. Такъ-напр., статьи, соответствующія нынѣшнимъ 1722, 1723, 1725—1731, 1736—1739, по проекту касались наследственныхъ правъ только вдовы *дворянина*, и существовала особая—вычеркнутая—статья ¹⁾, опредѣляющая права вдовы, не принадлежащей къ дворянству. Въ дѣйствующемъ сводѣ эти правила приближены къ изложенію въ руководствѣ Бунге, гдѣ такого различія между дворянскимъ и иными сословіями не проводится ²⁾. Редакція статей 1784 и 1952 по своду воспроизводитъ слова руководства Бунге, между тѣмъ въ проектѣ онъ отъ нихъ отступилъ и текстъ курса восстановленъ уже въ окончательной редакціи свода. Последняя фраза ст. 4513 (объ отвѣтственности поручителя по эстлянд. праву, отсутствующая въ проектѣ, также воспроизводитъ слова курса Бунге. Нѣкоторыя правила, которыхъ не было въ проектѣ и которыя появились только въ окончательномъ текстѣ свода, также дословно взяты изъ курсовъ Бунге—можно указать напр. на ст.ст. 864, 2652, 2656, 2657.

Слѣдуетъ предполагать—документальныхъ и архивныхъ доказательствъ нѣтъ—что эти исправленія, какъ и прочія, произведены критиками проекта или сдѣланы самимъ Бунге по указаніямъ критиковъ.

Въ общей сложности въ дѣйствующемъ текстѣ свода можно найти около 530 статей, взятыхъ полностью, или частью изъ курсовъ Бунге и повторяющихся текстуально или съ нѣкоторыми измѣненіями его слова. Эти статьи перечислены въ печа-

стияхъ результатовъ дѣятельности критиковъ, при оцѣнкѣ послѣдствій ея для всего проекта, его структуры и характера, нельзя придавать рѣшающаго значенія даже и поправкамъ по существу, если онѣ касаются правилъ, имѣющихъ ограниченную область примѣненія, или лишенныхъ практическаго значенія. Конечно, и такая «общая» оцѣнка требуетъ доказательствъ, однако, во избѣжаніе обширныхъ сопоставленій разныхъ текстовъ, считаю возможнымъ ограничиться сказаннымъ здѣсь, предполагая послѣдствія съ большей подробностью остановиться на исторіи текста III части свода мѣстн. узак.

¹⁾ По нумераціи проекта—ст. 2070; эти правила касались территории лифляндскаго земскаго права.

²⁾ Аналогичная перемѣна имѣется и въ правилахъ о наследованіи вдовы по эстляндскому земскому праву,—см. ст. 2080 проекта. Въ другихъ статьяхъ проекта, взятыхъ изъ курсовъ Бунге, кое-гдѣ вычеркнуты очевидные архаизмы.

таемой ниже таблицѣ, которая облегчаетъ отысканіе этихъ заимствованій.

Таблица эта представляетъ интересъ не только какъ страница изъ исторіи кодификаціи мѣстнаго гражданскаго права¹⁾.— она можетъ быть и полезнымъ пособіемъ при толкованіи свода. Значеніе курсовъ Бунге для истолкованія свода, конечно, не упускалось изъ виду въ обстоятельныхъ изслѣдованіяхъ мѣстнаго права. Писатели, имѣвшіе дѣло съ нѣмецкимъ текстомъ свода и одновременно съ трудами Бунге, не могли не обратить вниманіе на сходство оборотовъ рѣчи и дословныя повторенія²⁾.

Однако, въ литературѣ до сихъ поръ не отмѣченъ своеобразный способъ составленія свода изъ отрывковъ, взятыхъ изъ ученыхъ изслѣдованій. Иначе говоря, не отмѣчена нигдѣ систематичность такого рода заимствованій, не приведенъ въ ясность объемъ взятаго изъ трудовъ Бунге законодательнаго матеріала, и столь тѣсная связь между курсами Бунге и сводомъ по достоинству не оценена.

Между тѣмъ, при толкованіи соответствующихъ статей, даже прежде обращенія къ источникамъ, цитированнымъ въ ссылкахъ подъ статьями, необходимо установить соотношеніе мыслей, выраженныхъ въ книгахъ Бунге и въ статьяхъ закона. Даже дословныя заимствованія, когда изъ книгъ перенесено въ статьи, казалось бы, все это только можетъ найти мѣсто въ законѣ, т. е. когда статья только повторяетъ исчерпывающимъ образомъ текстъ руководства, нерѣдко поясняются сопоставленіемъ съ этимъ первоисточникомъ редакціи, статьи ибо въ примѣчаніяхъ, въ пояснительныхъ словахъ, предшествующихъ заимствованнымъ частямъ, или слѣдующихъ за ними. Часто заключаются цѣнныя данныя для объясненія словъ закона,

¹⁾ Благодаря ей объясняются также многія ссылки на «обычное право», какъ на источникъ статьи. Легкомысленные критики свода (см. напр. Пахманъ, Исторія кодификаціи, т. II, стр. 412) склонны относиться къ этого рода ссылкамъ съ недовѣріемъ, т. е. видѣть въ такихъ статьяхъ измышленія Бунге, подтверждаемые цитатами на какой-то пустой звукъ. Однако, путемъ справокъ по соответствующимъ §§ курсовъ Бунге во многихъ случаяхъ не трудно установить, изъ какихъ литературныхъ источниковъ или судебныхъ прецедентовъ онъ почерпнулъ свои свѣдѣнія о цитируемомъ обычаяхъ—этихъ данныхъ онъ, конечно, не могъ цитировать въ сводѣ.

²⁾ Такъ напр. въ статьѣ F. Seraphim въ *Dorpater juristische Zeitschrift*, т. VII, стр. 188, отмѣчено заимствованіе ст.ст. 2539, 2540 изъ Bunge, *curl. Privat.* стр. 591.

Такъ, напримѣръ, ст. 1661, опредѣляющая, кто изъ родственниковъ имѣетъ право выкупа, повторяетъ текстуально то, что сказано объ этомъ у Бунге, *Liv. Privatrecht*, § 182, текстъ къ прим. е. Но въ примѣчаніи этомъ имѣется очень подробное объясненіе этого правила; въ немъ кратко, но точно и ясно разсказаны колебанія прежней практики, отразившіяся и на литературѣ мѣстнаго права; въ немъ разрѣшенъ вопросъ, имѣютъ ли право на выкупъ боковые и входящіе родственники перваго приобретателя имѣнія, впоследствии получившаго свойства наследственнаго; въ немъ, наконецъ, истолкователь найдетъ обстоятельныя ссылки на старую литературу вопроса. Однимъ словомъ, для всесторонняго выясненія вопроса о субъектѣ права на выкупъ цитированное примѣчаніе можетъ дать очень многое, и знакомство съ нимъ столь же необходимо, какъ съ рѣшеніемъ гражд. касс. департамента 1906 г. № 95, въ которомъ разбирается этотъ пунктъ.

Ст. 3252 повторяетъ съ очень незначительными измѣненіями важныя въ юридическомъ смыслѣ слова *Livl. Privatrecht*, § 218 (см. особенно текстъ къ примѣчанію k). Въ статьѣ сказано, что при продажѣ лошадей, если не было другого условія *der Verkäufer...* «*hat nur Hauptmängel zu vertreten. Als solche gelten.... etc.*». Въ практикѣ возникали сомнѣнія относительно того, является ли перечень недостатковъ, приведенный въ статьѣ, исчерпывающимъ, или нѣтъ (см. разъясненія, приведенныя въ изд. гражд. законовъ губ. Приб. Буковского, 1909 г.). Простая справка у Бунге, значительно объясняетъ дѣло, ибо тамъ сказано: «*haftet bloss für drei Mängel*», и нѣсколько ниже — «*beschränkt die Pflicht zur Gewährleistung nur auf drei Hauptmängel*», и перечислены тѣ же самыя недостатки, какъ и въ статьѣ.

Особенно полезно для толкованія сопоставленіе съ текстомъ курсовъ текста статей изъ наследственнаго права, потому что благодаря этому можно уяснить основныя взгляды ихъ автора, изучая его полемику съ другими писателями и сужденія его относительно судебныхъ прецедентовъ, отдѣльныхъ казусовъ и другія замѣчанія, въ сводѣ, разумѣется, не повторенныя.

Важно для толкованія именно то, что не вошло въ статьи, что является, слѣдовательно, дополнительнымъ матеріаломъ; важны, далѣе, для установленія смысла отдѣльнаго правила,

тѣ измѣненія, которыя произведены въ нѣкоторыхъ словахъ, или оборотахъ рѣчи, ибо въ этихъ случаяхъ у истолкователя имѣется въ распоряженіи и начальная и конечная точка, текстъ черновой и исправленный, т. е., можно почти безошибочно установить характеръ поправки и выяснить то направленіе, въ которомъ шла мысль Бунге и его критиковъ. Напр., измѣненія, произведенныя въ отдѣльныхъ словахъ курса, включенныхъ въ ст. 967 III части свода мѣстн. узак., устраняютъ всякія сомнѣнія о томъ, что приобретенная супругами въ теченіе брака недвижимость не относится къ числу наследственныхъ. Сопоставленіе статьи 1749 съ истиннымъ источникомъ ея редакціи доказываетъ съ очевидностью, что терминъ *verbrieftte Gelder*, на половину которыхъ вдова, оставшаяся безъ дѣтей, имѣетъ наследственные права, сохраняетъ въ этой статьѣ то же самое значеніе, какъ и въ ст. 1731. Изъ сопоставленія ст. 925 съ источникомъ ея редакціи вытекаетъ, что правило Любекскихъ статутовъ, на которомъ она основана, въ сводѣ ограничено только *одной* категоріей отданныхъ въ наймы вещей—кораблей, относительно которыхъ не дѣйствуетъ правило *Hand wahge Hand*, сохраняющее, слѣдовательно, свое значеніе для другихъ категорій и т. д. Многія изъ сомнѣній, могущихъ возникнуть по поводу разныхъ вопросовъ, легко устраняются такимъ простымъ сопоставленіемъ. Однимъ словомъ, печатаемая ниже таблица можетъ служить суррогатомъ объяснительной записки для соответствующихъ частей свода.

Степень вліянія текста курсовъ Бунге на изложеніе статей, т. е. степень сходства этихъ двухъ редакцій, можно установить только для каждаго отдѣльнаго случая заимствованія. Бунге руководствовался своими сочиненіями, конечно, поскольку признавалъ это правильнымъ, и отъ текста ихъ отступалъ тамъ, гдѣ находилъ необходимымъ произвести исправленіе. Однако, очень большое количество статей взято въ самомъ дѣлѣ дословно, т. е. именно слово въ слово изъ курсовъ, съ самыми незначительными, чисто стилистическими перемѣнами, вызываемыми, напр., тѣмъ, что приходилось повторять подлежащее или мѣнять начальное слово фразы. Таковы, напр., ст.ст. 1048—1052, 1703, 1704, 1707, 1841, 1842 и множество другихъ.

Въ нѣкоторыхъ случаяхъ Бунге считалъ необходимымъ формулировать статью яснѣе, чѣмъ соответствующую фразу курса,

т. е. просто вставляя въ ея текстъ пояснительныя слова, или—опять-таки для ясности—такія оговорки, которыя въ курсѣ своемъ онъ считалъ (и съ полнымъ основаніемъ) исполнѣ излишними. Такъ, напр., въ курсѣ его сказано, что вдова наследуетъ послѣ мужа, если у него нѣтъ кровныхъ родственниковъ (§ 389 текстъ къ прим. 1), а въ сводѣ, ст. 1708, оговорено еще, что вдова наследуетъ и въ томъ случаѣ, если родственники «отказались» отъ наследства. По поводу правъ пережившаго супруга (остающагося въ совмѣстномъ съ дѣтми владѣніи наследствомъ послѣ другого супруга) на отчужденіе недвижимостей изъ состава наследства въ статьѣ 1850 имѣется оговорка, о томъ, что оно происходитъ подъ контролемъ опекунскихъ властей—этой оговорки, совершенно излишней, въ источникѣ статьи (Liv—und esthländ. Privatrecht, § 291, текстъ къ прим. 1) нѣтъ, и др.

Иногда различіе редакціи болѣе значительно—въ статьяхъ свода встрѣчаются напр. такія добавленія, которыя изъ соответствующаго текста курсовъ прямо не вытекаютъ. Такъ, напр., въ ст. 1843 прибавленъ конецъ, опредѣляющій, что расходы по погребенію наследодателя производятся изъ оставшагося послѣ него имущества и его вдова, слѣдов. не отвѣчаетъ за нихъ собственнымъ имуществомъ—въ § 290, текстъ къ прим. h, объ этомъ ничего не сказано; въ ст. 2516 указано, что при уравненіи разнобрачныхъ дѣтей родитель долженъ надѣлить родныхъ своихъ дѣтей известной суммой (Voraus), при чемъ количество этой суммы опредѣляется сиротскими опекунскими властями, соразмѣрно имуществу обоихъ супруговъ—въ курсѣ этого правила нѣтъ (ср. § 402 ad c).

Иногда формулировка, заимствованная изъ курса могла служить только частью проектируемаго правила и была вставлена въ конецъ статьи (какъ напр., въ ст. ст. 989, 1887, 1889 и др.), въ другихъ случаяхъ—въ ея начало (какъ напр. въ ст.ст. 314, 407, 1652 и др.); иначе говоря, оказывалось необходимымъ соответствующую формулу значительно дополнить. Впрочемъ, какъ сказано, нельзя изъ разбора заимствованій извлечь какія-нибудь общія правила, которыми руководствовался при этомъ Бунге, или установить какія либо общенія,—въ различныхъ случаяхъ кодификаторамъ приходилось прибѣгать къ разнымъ приемамъ и примѣнительно къ каждой заимствованной статьѣ слѣдуетъ дѣлать сопоставленіе текста

ея съ первоисточникомъ ея редакціи, руководствуясь помѣщенной здѣсь таблицей.

Въ настоящее время судебная практика, какъ кажется, начинаетъ забывать значеніе трудовъ Бунге для дѣйствующаго свода ¹⁾. Они, какъ будто, стоятъ, если и не на послѣднемъ, то все же на далекомъ мѣстѣ среди вспомогательныхъ матеріаловъ и справка по нимъ считается чуть ли не историческимъ разслѣдованіемъ, къ которому должно прибѣгать лишь въ крайнихъ случаяхъ. Но между тѣмъ достаточно одного взгляда на печатаемую здѣсь таблицу, чтобы убѣдиться въ противоположномъ. Для всякаго юриста, имѣющаго дѣло съ балтійскимъ сводомъ, труды Бунге, какъ и труды тѣхъ пандектистовъ, изъ которыхъ взяты романистическіе отдѣлы свода, должны быть настольной книгой. Знакомство съ трудами Бунге для него не роскошь, а настоятельная необходимость, если, конечно, онъ не склоненъ разсматривать «буквальный» смыслъ статей какъ послѣднюю истину, какъ предѣлъ для всякаго юридическаго размышленія, что, къ сожалѣнію, нерѣдко бываетъ,

Разумѣется, одной справкой по этимъ сочиненіямъ не должно исчерпываться изученіе подлежащихъ отдѣловъ свода, — съ нихъ оно должно начинаться, ихъ нельзя обойти, какъ нельзя обходить подготовительные матеріалы, проливающие свѣтъ на образованіе законодательнаго памятника и назначеніе таблицы, печатаемой здѣсь, будетъ достигнуто, если она наглядно напомнитъ про столь важный источникъ изученія свода.

Къ дословнымъ заимствованіямъ изъ трудовъ другихъ германистовъ Бунге, насколько я могъ убѣдиться, прибѣгалъ рѣдко. Ст. 2483, 2492, 2499 (касающіяся договоровъ о назначеніи наслѣдниковъ) близко соотвѣтствуютъ словамъ Beseler, System des gemeinen deutschen Privatrechts, т. II (1847 — 1855), стр. 530 (sub. I), стр. 532, 532 (sub. VI), 526, III; ст. 2514 (изъ отдѣла объ уравненіи разнobraчныхъ дѣтей) также составлена подъ вліяніемъ словъ Beseler'a (см. System II, стр. 464, sub. II); изъ его же Lehre von den Erbverträgen, II, I, стр. 80, взята, повидимому, ст. 2500.

1) О современной литературѣ говорить не приходится—она очень бѣдна и не идетъ дальше комментирования текста статей.

Изъ Eichhorn, Einleitung in das deutsche Privatrecht, § 344, взято начало ст. 2494 (конецъ статьи повторяетъ правило прусскаго ландрехта, I, 12, § 626), а изъ § 118—ст. 3995. Наконецъ можно замѣтить вліяніе словъ Gerber, System des deutschen Privatrechts, § 263, на ст. 2501.

Въ помѣщенной ниже таблицѣ курсивомъ напечатаны номера статей (столбцы первый и третій), а рядомъ, противъ этихъ номеровъ (столбцы второй и четвертый) указаны ссылки на *параграфы* курсовъ Бунге, изъ которыхъ заимствована редакция статьи. Если имѣется въ виду ссылка на книгу Бунге «Das surländische Privatrecht», 1851, г. то передъ цифрой, обозначающей параграфъ, проставлена буква «К», всѣ же остальные цифры безъ этой буквы, относятся къ его книгѣ «Das liv- und esthländische Privatrecht», II изд., 1847, 1848 г., 2 тома. Буквы и цифры, слѣдующія за обозначеніемъ параграфовъ, указываютъ на отдѣльные пункты параграфовъ или текстъ къ примѣчанію, отмѣченному этой буквой. При сопоставленіи статей закона съ соответствующими частями курсовъ легко установить, вся ли статья воспроизводитъ слова Бунге или только въ части, а также имѣется ли въ ней сокращеніе, дополненіе или измѣненіе того, что сказано въ курсѣ Бунге. Въ тѣхъ случаяхъ, когда имѣется нѣкоторое различіе между редакціями свода и курсовъ Бунге, цифра, обозначающая номеръ параграфа, заключена въ скобки; если текстуальная связь редакцій отдаленная, но вліяніе курсовъ Бунге, какъ мнѣ представляется, все-таки уловимо, то передъ ссылкой, въ скобкахъ, поставлена помѣтка «ср.».

Сокращеніе «пр.» означаетъ «примѣчаніе», «нач.» — «начало статьи» «кон.» — «конецъ статьи».

Въ основаніе сопоставленій положенъ нѣмецкій текстъ III части свода мѣстн. узак. по изданію 1864 г., и для полноты въ таблицу включены статьи, позднѣйшими законодательными постановленіями отмѣненныя.

16.	265, d.	488.	328, f.
37.	(268)	491.	328, g.
43.	264, f.	701.	(K, 127).
58.	(264, m, n).	785.	136, f.
68—76.	278, b, c, g—m.	822.	(128, e).
77.	281, a.	843 прим.	129, k, пр. k.
78.	(281, f).	856.	(ср. K, 126 a).
92.	282, l.	864.	(129, n).
99—101.	288, f—i.	923.	(138, 1).
106.	289, a, d, e, f.	924—926.	139, d, m, n.
151.	297.	964.	91, l.
157—159	248, e, f.	967.	93, l.
161, 162.	297, b, d.	980.	112, c.
164.	(299).	988.	114, c, d.
191 кон.	304, g.	989 кон.	112, a.
225, 226.	305, 1, 2.	994.	(115).
235.	(ср. 305, e).	995.	K, 120.
236.	305, i.	1011.	K, 114 a; 113d.
238, 239.	305, l.	1012, 1013.	102, a, b.
278.	(313, e).	1016.	102, d.
304 пр.	318, f.	1017.	K, 114, b.
314 нач.	316, c.	1018—1021.	(ср. 102, c).
316.	316, d.	1023.	K, 114, c.
321.	316, l.	1026.	102, k.
322.	316, s.	1028.	102, f.
327.	316, p.	1034.	103, g, h.
335, 336.	317, o, n.	1046.	104, g.
337—340.	(319, a—c).	1047, 1048.	105, a, b.
343.	(319, c, d).	1049.	105, пр. b.
353—355.	320, a—c.	1050—1052.	105, c—e.
359.	320, d.	1057.	106, c, d.
363.	320, f.	1059.	(106, h).
368.	321, f, g.	1060.	106, m; K, 115 f.
403.	322, c.	1061.	107, b, c.
407 нач.	322, f.	1062.	107, e.
408.	322, d.	1066, 1067.	(109, b, d).
414.	(322, g).	1073.	K, 116, b.
467.	(327).	1074.	K, 116, f.
483.	328, a, c.	1075.	K, 117, b, c.
487.	(ср. 328 d).	1076.	K, 117, 2.

1078.	K, 117, h.	1613.	179.
1079—1083.	K, 118, a—h.	1618—1621.	(179).
1088.	K, 118, l.	1629—1631.	180, h, b, c, k.
1165.	K, 137, h.	1641.	181, 1, 2, 6.
1170.	K, 137, h.	1644.	181, 2.
1173, 1174.	K, 137, o—m.	1645.	181, 3.
1176.	111.	1646.	(ср. 181, пр. d).
1177.	K, 137, 4.	1648—1650.	(181, g, h, l, m).
1178.	K, 136, 2.	1652 <i>нач.</i>	187, c.
1180.	K, 136, 2.	1653.	(186, a).
1307.	(K, 138, e).	1654—1656.	182, a—c.
1331.	(143, s).	1658.	182, d.
1333.	(143, p).	1661.	181, e.
1377.	K, 142, d.	1662.	K, 174, 2; 175, a.
1381.	(K, 160, f, g).	1664. 1665.	182, f—h.
1406.	170 s.	1668.	189, d.
1436 <i>пр.</i>	147, пр. h.	1673.	181, n.
1473.	139 n; 147, m.	1681.	K, 174, g, пр. f.
1481.	147, q.	1683—1686.	184, a—d.
1485.	147, p.	1703—1708.	369, a, b, d—f.
1489 <i>кон.</i>	147, i, o.	1709, 1710.	269.
1542.	156, b.	1711, 1712.	271, 1, c.
1543—1547.	156, f, d, e, g.	1715, 1716.	(271, b, d, e).
1548.	156, пр. g.	1721.	271, q.
1549.	(156 a).	1722.	(271).
1550—1554.	156, 3--5, a--c.	1723, 1724.	270, 3.
1555.	156, r, s.	1726.	272, k.
1556.	156, (s).	1727.	(271, r).
1557.	156, t, u.	1728.	271, s.
1558—1562.	156, h—l.	1731.	271, t.
1563, 1564.	158, a, b.	1732.	272, t.
1566—1568.	158, h, k.	1733, 1734.	(271, u, v).
1571.	(160, f).	1735.	272, o.
1572.	160, e.	1737.	271, z.
1576.	(160, m).	1738.	272.
1579.	(ср. 165).	1740, 1741.	269.
1582.	K, 157, i.	1742.	270, 1.
1584.	K, 157, 3.	1743.	270, d, e.
1585.	161, a.	1745.	270, m.
1609.	K, 160, k, l.	1747.	270, f, g.

1749—1751.	270, s, t, v.	1866—1867.	(292).
1753—1755.	(275, 2).	1871.	370, b.
1758.	274, h.	1873.	370, e.
1759—1762.	(275, d—g).	1874.	370, f.
1768.	(406, l, m, q).	1875, 1876.	(370, g).
1770, 1771.	K, 250, v, w.	1877.	370, h.
1772, 1773.	(K, 250, a, c).	1884.	373, o.
1775.	(K, 250, d, e).	1887 <i>кон.</i>	373, пр. с.
1776—1781.	K, 250.	1889 <i>кон.</i>	374, з.
1783—1785.	K, 252 d-e, пр. d.	1894.	373.
1788.	K, 251, c.	1896.	373, f.
1789, 1790.	(K, 252, a—c).	1897.	373, i.
1791.	K, 253, a, k.	1898.	(373, l, пр. l).
1792.	K, 252, e.	1899.	(ср. 373 пр. m).
1793—1795.	K, 253, b, c.	1900.	374, a.
1796—1798.	K, 253, 2.	1907—1910.	374, k—q.
1800.	253, 3.	1914—1917.	376, b—e.
1802—1804.	280.	1919.	(373, n).
1805.	279, i.	1920.	373, k.
1806.	279, n.	1921.	375, a.
1807, 1808.	(279, k, l).	1924.	375, c.
1809—1811.	279 m, p.	1925.	375, e.
1813, 1814.	279, l.	1926.	376, o.
1819—1821.	283, b, i—m.	1928—1930.	K, 244b, c, d, h, k, l.
1822—1830.	284, a—c, (e).	1931.	K, 248, c.
„ „	l, m, f, h, l, i, k.	1932.	K, 248, e, f.
1831.	286, i—l.	1936.	K, 248, h.
1832.	(283, o).	1937.	(K, 246, d).
1834.	284, q, r.	1941—1944.	(420, 1—4).
1835 <i>нач.</i>	290, a—c.	1947.	421, a, пр. a.
1836.	290, пр. a.	1948—1954.	421, 1—3, 5—7.
1837.	290, пр. c.	1965, 1966.	380.
1838.	290, d.	1970.	381, b—d.
1840—1843.	290, e—h.	1984.	384, a, b.
1845—1853.	291.	1990.	384, l.
1855.	(291, t).	1992.	K, 267, o.
1856.	291, u.	1993.	386, a.
1857.	292, c—h.	1994.	K, 269, 3.
1858.	292, i.	1995—1998.	386, c, d, f, g.
1860—1864.	292, p, q, (t, u), v.	2000.	387, a, b.

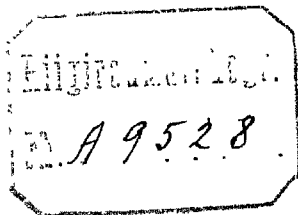
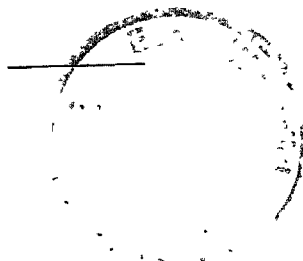
2001.	387.	2652.	408, c, d.
2002.	K, 269, b, g.	2656.	408.
2003.	(ср. K, 270).	2657.	408, e.
2053.	426, h.	2663, 2664.	(409, 1, 2).
2078.	390, m.	2665.	409, c.
2088.	390, n.	2666.	409, 6.
2097—2104.	K, 264, d—n.	2692.	414, a—c.
2149.	(392, d, e).	2695 нач.	414, d, e.
2409.	(393).	2714.	414, f.
2445—2448.	395.	2718.	K, 288, b.
2451.	395, f.	2719—2722.	K, 288, i, g—f.
2452.	(395, h).	2725, 2726.	437, 2.
2483 нач.	399, a.	2727.	K, 289, e.
2486.	(K, 278, d, c).	2731.	414, p.
2487.	(ср. 399, d, e).	2733, 2734.	414, n.
2504.	K, 292, i, l.	2754.	415, b, d.
2513.	432, c, d.	2787, 2788.	(415, p).
2516.	432, e.	2758.	394, a, b.
2517.	432, g.	2857.	403, g.
2530—2532.	(ср. 401, e—i).	2858.	K, 282, f, g.
2534.	(K, 295, 3).	2859.	433, d.
2535.	K, 295, i.	2860.	403, h.
2535 пр.	K, 295, пр. i.	2861.	(403, k).
2536.	K, 295, k.	2862.	K, 282, i.
2539, 2540.	K, 294, d, e, ¹).	2863.	433, i, k.
2541, 2542.	(K, 296, 2, f, h).	2864.	K, 282, k.
2544, 2545.	K, 296, 3, 4.	2868.	380, 2.
2552—2555.	K, 298 d-f, i, b, h.	2869.	422, h, i.
2560—2562.	K, 299, c—f.	2870.	380, 3.
2564.	K, 299, k, l.	2997.	(204, i).
2566.	K, 297, a.	3000.	(204, k).
2576, 2577.	K, 300, 1.	3001.	204, l ²).
2579, 2580.	K, 300, f, g.	3032, 3033.	(ср. 211, 4).
2640.	407, c.	3038.	212, пр. d.
2643.	407, f.	3041.	212, 4.
2645.	(407, g, h).	3042, 3043.	212, f, g.

¹) На это заимствование имѣется указание въ статьѣ F. Seraphim, *Dorpater jurist. Zeitschrift*, VII. стр. 188.

²) Ср. Eichhorn, *Einleitung in das deutsch. Privatr.*, § 959 и Bunge l. c., § 205, 0.

3252.	218, k.	3663 кон.	(сп. 217 е).
3389.	149, с—g.	3678.	(К, 80, d).
3390.	К, 145, b.	3788, б.	217, n.
3391.	149; К 145.	4029 пр. 1.	219.
3392.	К, 145, g, h.	4029 пр. 2.	220, l.
3393, 3394.	150, b, c.	4081.	220, a; К, 85, h.
3395.	151.	4118 кон.	220, e.
3396.	145, l.	4198, 4199.	353, d—f.
3397.	(К, 146, h).	4200.	354, a, h.
3398.	К, 146, f, g.	4202.	354, 2.
3400.	151, b.	4205.	354, i.
3401.	(К, 146, h).	4207—4209.	355, с—e.
3402 нач.	К, 146, i; 151 g.	4211.	355.
3403.	К, 146, k, l.	4213.	355, h.
3404.	К, 146, e.	4214—4218.	356, 1, 2.
3424.	202, a, b.	4341.	(сп. 223, 1).
3433.	201, f.	4520.	224, e.
3512.	(195 b, c).	4577.	238.
3513.	195, e.	4577 пр.	239, h.
3598.	205, e.	4582.	238, b.
3642.	217, e.	4586.	239 f, g.
3659.	217, g.	4590.	(238, g).

Баронъ Александръ Нольде.



ЗАМѢЧЕННЫЯ ОШЕЧАТКИ:

<i>Страница.</i>	<i>Строка.</i>	<i>Напечатано:</i>	<i>Слѣдуетъ читать:</i>
4	18	1805 г. „Экономическій журналъ“.	1807 г. „Экономическій журналъ“.
16	21	и есть передача“	есть передача“
„	24	правовѣды	правовѣдцы
20	13	„что и тамъ	„что и о томъ
24	27	охраненію	сохраненію
„	30	всего бываетъ	всѣхъ бываетъ.

A 9.528

Hooge.
Over de uitsluiting

EESTI RAHVUSRAAMATUKOGU

1 0100 00121160 2

A